FORMULAR · ERZÄHLTE GESCHICHTE

Information und Einwilligung für Oral-History-Gespräche

Wird der erzählenden Person vor dem Gespräch vorgelesen oder zum Lesen gegeben. Sie erteilt oder verweigert jede Erlaubnis gesondert; über eine nicht erteilte Erlaubnis hinaus wird nichts veröffentlicht.

Dies ist eine Übersetzung zur Information. Rechtlich verbindlich ist der türkische Text.

Wozu dient dieses Gespräch?

mezirme.com ist eine nicht gewinnorientierte Website, die Geschichte und Kultur von Mezirme (Ballıkaya) mit ihren Quellen dokumentiert, und wird von MEZTECH LLC betrieben. Im Gespräch werden Sie gebeten, Ihre Erinnerungen und Ihr Wissen über das Dorf mit Ihren eigenen Worten zu erzählen.

- Das Gespräch kann als Tonaufnahme (oder, wenn Sie zustimmen, als Videoaufnahme) aufgezeichnet und verschriftlicht werden.
- Was Sie erzählen, wird ohne Korrekturen in Ihren Worten niedergeschrieben und auf der Website als „Erzählung“ mit Ihrem Namen (oder der von Ihnen gewünschten Namensnennung) und dem Datum des Gesprächs veröffentlicht.
- Sie müssen Fragen, die Sie nicht beantworten möchten, nicht beantworten, und können das Gespräch jederzeit beenden.
- Sie können verlangen, den Text vor der Veröffentlichung zu sehen. Auch nach der Veröffentlichung können Sie jederzeit seine Entfernung verlangen.
- Für das Gespräch wird weder ein Honorar gezahlt noch von Ihnen ein Entgelt verlangt.

1. Erzählende Person

Vor- und Nachname _____

Geburtsjahr (freiwillig) _____

Verbindung zum Dorf (freiwillig) _____

Telefon / Anschrift _____

2. Gespräch

Datum und Ort _____

Aufgezeichnet von (Gesprächsführung) _____

Art der Aufnahme _____

3. Erlaubnisse

zur Tonaufnahme des Gesprächs	☐ **Ja**	☐ **Nein**
zur Videoaufnahme	☐ **Ja**	☐ **Nein**
zur Verschriftlichung der Erzählung und ihrer Veröffentlichung auf mezirme.com	☐ **Ja**	☐ **Nein**
zur Veröffentlichung der Tonaufnahme zum Anhören auf der Website	☐ **Ja**	☐ **Nein**
zur Veröffentlichung meines Fotos zusammen mit der Erzählung	☐ **Ja**	☐ **Nein**
Ich möchte den Text vor der Veröffentlichung sehen	☐ **Ja**	☐ **Nein**

Mein Name bei der Erzählung (bitte eines ankreuzen):

☐ mit vollem Namen

☐ nur mit Vornamen und dem Anfangsbuchstaben des Nachnamens

☐ ohne Namen, z. B. als „eine erzählende Person aus Ballıkaya“

4. Personenbezogene Daten und ausdrückliche Einwilligung

Der Datenschutzhinweis nach dem türkischen Datenschutzgesetz Nr. 6698 (KVKK) wurde mir vorgelesen / ich habe ihn gelesen. Mir ist bekannt, dass in meiner Erzählung besondere Angaben über mich oder andere vorkommen können, etwa zu Glauben, Konfession oder Gesundheit. Zu den folgenden Punkten erkläre ich meine ausdrückliche Einwilligung jeweils gesondert. Mir ist bekannt, dass ich meine Einwilligung jederzeit widerrufen kann.

1. zur Veröffentlichung meines Namens, meiner freiwilligen Angaben und meiner Erzählung in der oben erlaubten Form ☐ **Ja** ☐ **Nein**
2. zur Verarbeitung und Veröffentlichung besonderer Kategorien personenbezogener Daten in meiner Erzählung, etwa zu Glauben, Konfession oder Gesundheit ☐ **Ja** ☐ **Nein**

3. zur Verarbeitung der Aufnahmen und meiner personenbezogenen Daten auf den Servern von netcup GmbH(Deutschland), bei dem die Website gehostet wird, und auf Servern des E-Mail-Dienstleisters (Google) im Ausland. Ich wurde darüber informiert, dass das Schutzniveau in diesen Ländern von dem in der Türkei abweichen kann, und über die damit verbundenen Risiken. ☐ **Ja** ☐ **Nein**

Werden in der Erzählung andere Personen genannt, entfernt oder anonymisiert die aufzeichnende Person vor der Veröffentlichung verletzende oder private Angaben über lebende Personen.

ERZÄHLENDE PERSON

Vor- und Nachname _____

Unterschrift _____

FÜR ERZÄHLENDE, DIE DAS FORMULAR NICHT SELBST LESEN KÖNNEN

Dieses Formular wurde der erzählenden Person von mir laut vorgelesen; sie hat ihre Erlaubnisse freiwillig und in Kenntnis der Sachlage erteilt.

Vorlesende Person: Name / Unterschrift _____

Zeugin oder Zeuge: Name / Unterschrift _____

AUFZEICHNENDE PERSON

Vor- und Nachname _____

Unterschrift _____

Widerruf der Einwilligung

Die erzählende Person oder ihre gesetzlichen Erben können die erteilten Erlaubnisse widerrufen, indem sie anmezirme@meztech.llc schreiben oder sich schriftlich an die Anschrift 112 Capitol Trail, Suite A, Newark, Delaware, USA wenden. In diesem Fall werden Erzählung und Aufnahmen von der Website entfernt.